

98. Jahresbericht
Rapporto annuale

1997

Comunità evangelica-riformata Locarno e dintorni
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Locarno und Umgebung
Communauté évangélique-réformée Locarno et des environs

Indice

Inhaltsverzeichnis

Impressum

Editore / Herausgeberin:

Comunità evangelica riformata
Locarno e dintorni

Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Locarno und
Umgebung

Via Locarno 80

6612 Ascona

Tel. 091/791 21 53

CCP 65-899-0

Redazione / Redaktion:

Commissione del rapporto annuale
del Consiglio di chiesa

Jahresberichts-kommission des
Kirchenvorstandes

Stampa / Druck:

Tipografia Poncioni SA

6616 Losone

Tiratura / Auflage:

2'000 Esemplari / Exemplare

Carta / Papier:

Carta ecologica bianca senza cloro
Ökopapier weiß chlorfrei gebleicht

Rapporto del consiglio di chiesa.....	2
Bericht des Kirchenvorstandes	5
Esercizio e Preventivo	
Haushaltsrechnung und Budget.....	8
Bilancio / Bilanz	10
Presentazioni dettagliate	
Einzeldarstellungen	11
Rapporto di revisione	
Revisionsbericht	12
Indirizzi / Adressen	13
Battesimi / Taufen.....	18
Confermazioni / Konfirmationen.....	18
Matrimoni / Trauungen	19
Funerali / Beerdigungen	19

Rapporto del consiglio di chiesa

La vita comunitaria - i culti

I culti che si celebrano nella comunità hanno forme diverse e si iscrivono in diverse tradizioni.

La comunità si riunisce, in occasione dei culti, per ascoltare e fare proprio, sempre di nuovo, il messaggio dell'evangelo, per condividere ansie, preoccupazioni e gioie, per meditare in silenzio o altro ancora.

Anche durante l'anno scorso abbiamo potuto celebrare dei culti insieme con altre chiese cristiane. In gennaio abbiamo celebrato, con le chiese evangeliche libere, a Muralto, il culto dell'Alleanza. Ai Monti abbiamo celebrato il culto ecumenico serale con la parrocchia cattolica di Locarno. In dicembre, ad Ascona, è stato celebrato un culto ecumenico con la comunità cristiano-cattolica del Ticino. In occasione di questi incontri abbiamo constatato che siamo tutti in cammino sulla via della fede in Cristo.

Nel corso dell'anno sono stati preparati, con l'aiuto di collaboratori e la partecipazione dei bambini, culti 'per grandi e piccoli'. In questi momenti siamo stimolati ad ascoltarci vicendevolmente per cercare di comprenderci meglio.

Momenti diversi della vita vengono festeggiati con dei culti speciali. I battesimi hanno luogo durante il culto, davanti alla comunità riunita. Il culto di benedizione del matrimonio costituisce invece una cerimonia celebrata con gli sposi e i loro ospiti. I funerali sono, generalmente, dei culti aperti alla partecipazione di tutti e ai quali anche la comunità dovrebbe partecipare più spesso. La 'domenica dei morti' (Totensonntag) pensiamo in modo particolare ai morti dell'anno ecclesiastico appena concluso. I parenti dei defunti sono allora invitati al culto durante il quale la comunità manifesta il proprio sostegno.

Il consiglio di chiesa ringrazia i nostri pastori, Dorothea Wiehmann e Paolo Tognina, per il loro impegno e per l'importante lavoro svolto nella comunità e anche al di fuori di essa. Ringraziamo anche i loro sostituti: pastori W. Bachmann, M. Berger, K. Scherer, W. Burkhard, S. Ricciardi, W. Rose, W. Ruchenstein e altri ancora. Un vivo ringraziamento anche ai pastori che hanno presieduto i culti in lingua francese.

Avvenimenti della comunità

La vita della comunità si svolge anche al di fuori dei culti. Molte persone della comunità si incontrano in gruppi di riflessione o di lavoro e in commissioni.

I bazar di Muralto e di Ascona, così come il mercato delle pulci di Ascona, non sono solo momenti durante i quali si cerca di raccogliere fondi per le nostre casse, ma anche occasioni di incontro per molte persone della comunità e per amici e conoscenti di fuori.

Lo stesso vale per i pranzi comunitari, a Muralto, che stimolano la comunione e favoriscono la comprensione tra persone di età e gruppi diversi.

Contatti con l'esterno

Incontri con altre comunità si verificano abbastanza spesso. In occasione delle riunioni del Sinodo e del Consiglio sinodale, come anche in occasioni particolari, ci incontriamo con comunità sorelle della CERT. I molti incontri con gli ospiti della Casa Locarno permettono spesso scambi interessanti. Durante l'anno in corso la Casa Locarno ha festeggiato i suoi cinquant'anni, la comunità ha potuto partecipare ai festeggiamenti e ha sottolineato il proprio legame con questa istituzione.

Stabili e manutenzione

Oltre ai molti piccoli lavori di manutenzione, che devono essere eseguiti regolarmente, a Muralto è stato sostituito l'intero impianto di riscaldamento. Durante un temporale di agosto, caratterizzato da una quantità eccezionale di precipitazioni, la chiesa, la saletta e la casa pastorale ai Monti sono state invase dall'acqua. L'organo della chiesa ha subito il danno più grave. Cogliamo l'occasione per ringraziare la parrocchia cattolica di Locarno la quale, durante i lavori, ci ha permesso di tenere i nostri culti nella chiesa della Trinità. Altre manifestazioni della comunità si sono svolte invece nel soggiorno del pastore Burkhard.

Armonia - disarmonia

Vivere in armonia è una bella cosa, molti sognano di poterlo fare, per altri costituisce un ideale. La vita è però caratterizzata pure da turbolenze. A volte lo è anche la vita di una chiesa. Nella riunione del consiglio di chiesa e nell'assemblea ordinaria di ottobre la presunta armonia si è incrinata. Sono state pronunciate parole dure, è sorta molta inquietudine. A dicembre si è svolta un'ulteriore assemblea, da cui sono scaturite altre iniziative ancora. Nel frattempo, lentamente, le parti stanno riprendendo il dialogo. Un pensiero di Ernst Leuenberger mi ha accompagnato e mi ha

dato coraggio in questo tempo di crisi: *"le disarmonie ci permettono di fare progressi, di compiere passi in avanti, mentre l'armonia ci copre e ci blocca"*.

Il lavoro del consiglio di chiesa

Il consiglio di chiesa ha iniziato l'anno nuovo accompagnato da un consulente e ponendosi due domande: che cosa non funziona e che cosa può essere migliorato? Il consiglio ha infine elaborato la proposta di ridurre il numero dei consiglieri a sette e di affidare a ciascun membro del consiglio un compito specifico. Il consiglio ha inoltre deciso di proporre che ai gruppi di lavori dei circoli della comunità siano date maggiori competenze e affidati più compiti. Queste proposte, presentate all'assemblea del 19 ottobre 1997, sono state approvate. Il consiglio si è riunito per undici sedute ordinarie, una seduta straordinaria in estate e un fine settimana con il consulente Giovanni Hohl. Diversi membri del consiglio si sono inoltre riuniti per le sedute di varie commissioni.

La quasi totalità dei membri del consiglio si congeda, in occasione dell'assemblea annuale, dal proprio incarico. Alcuni degli attuali membri del consiglio ricoprono questa

funzione da molti anni, altri da pochi. Tutti, allo stesso modo, hanno certamente cercato di dare del proprio meglio; nei momenti favorevoli e in quelli più difficili, abbiamo investito molto tempo e molte energie. Da parte mia posso dire di avere dato molto e anche di avere ricevuto molto. Ai membri del nuovo consiglio di chiesa porgiamo ora i nostri auguri per un buon inizio e auguriamo che Dio benedica il loro lavoro.

Ringraziamenti

Grazie al Signore che ci ha guidato e protetto durante questo anno. Grazie a tutti quelli che abbiamo qui nominato e grazie anche a tutte le donne e gli uomini, i giovani e i bambini il cui nome non figura su queste pagine: la vostra partecipazione, il vostro appoggio e la vostra collaborazione hanno reso viva la comunità.

Ringraziamo tutti i benefattori e gli amici in tutta la Svizzera, in particolare l'Aargauer Hilfsverein, che ci hanno sostenuto spiritualmente e materialmente anche nell'anno 1997.

Manuela Bolliger

Konrad Schelker

Presidente e vicepresidente del consiglio di chiesa

Bericht des Kirchenvorstandes

Gottesdienstliches Leben

Gottesdienste haben verschiedene Formen und Traditionen.

Um die Botschaft des Evangeliums immer wieder neu aufzunehmen, um sich von der Gemeinschaft in Nöten und Sorgen und in der Freude tragen zu lassen, zur stillen Meditation oder aus anderen Gründen, trifft sich Gemeinde in unseren Gottesdiensten.

Auch im vergangenen Jahr durften wir mit anderen christlichen Kirchen Gottesdienste feiern. Im Januar war es gemeinsames Feiern mit den evangelischen Freikirchen im Allianzgottesdienst in Muralto. In Monti traf sich die Gemeinde mit der katholischen Pfarrei Locarno zum ökumenischen Abendgottesdienst, im Dezember fand in Ascona ein ökumenischer Gottesdienst mit der Christkatholischen Gemeinde im Tessin statt. Dabei gibt es bei diesen Begegnungen doch immer eine Mitte: Wir sind gemeinsam unterwegs im christlichen Glauben.

Gottesdienste für Gross und Klein sind auch wieder mit Helfern und mit Einbezug der Kinder vorbereitet worden. Wir sind in solchen Gottesdiensten noch mehr aufge-

fordert, aufeinander zuzugehen, einander zu verstehen.

Verschiedene Lebensabschnitte werden mit speziellen Gottesdiensten begleitet. Taufen finden innerhalb der Gottesdienste vor versammelter Gemeinde statt. Der Traugottesdienst ist eher für das Hochzeitspaar, deren Gäste und Freunde bestimmt. Abdankungsfeiern sind in der Regel offene Gottesdienste und sollten vermehrt auch von der Gemeinde mitgetragen werden. Am Totensonntag denken wir speziell an alle Verstorbenen des vergangenen Kirchenjahres. Angehörige werden dazu eingeladen; sie sollen spüren das sie von der Gemeinde mitgetragen werden.

Unserer Pfarrerin Dorothea Wiehmann, unserem Pfarrer Paolo Tognina dankt der Kirchenvorstand ganz herzlich für ihre grossen Einsätze und den wichtigen Dienst in der Gemeinde und über deren Grenzen hinaus. Danke auch ihren Stellvertretern: Pfr. W. Bachmann, Pfr. W. Ruchenstein Pfr. W. Rose, Pfr. K. Scherer, Pfr. W. Burkhard und Pfr. M. Berger und anderen. Dank auch an die Pfarrer und Pfarrfrauen die für die französische Sprachgruppe regelmässige Gottesdienste ermöglichen.

Gemeindeanlässe

Auch ausserhalb der Gottesdienste findet Gemeindeleben statt. In vielen Gesprächskreisen, Arbeitsgruppen, Kommissionen und an speziellen Anlässen finden verschieden Gemeindemitglieder und andere Menschen zusammen.

Die Bazare von Muralto und Ascona und der Flohmarkt in Ascona sind nicht bloss ein willkommener Zustupf für unsere Kassen. Viele Menschen begegnen sich da über die Gemeindegrenzen hinaus. Auch die gemeinsamen Mittagessen für Gross und Klein in Muralto fördern Gemeinschaft und Verständnis zwischen verschiedenen Alters- und Sprachgruppen.

Kontakte nach aussen

Immer wieder gibt es Begegnungen mit anderen Kirchgemeinden. Über Synode und Synodalarat oder bei besonderen Anlässen treffen wir uns mit den Schwestergemeinden der CERT. Die vielen Begegnungen mit Gästen der Casa Locarno tragen immer wieder zu interessantem Austausch bei. In diesem Jahr feierte die Casa Locarno ihren fünfzigsten Geburtstag, die Kirchgemeinde durfte mitfeiern und so der Verbundenheit ein Zeichen setzen.

Gebäude und Unterhalt

Nebst den vielen kleineren Unterhaltsarbeiten, die regelmässig anstehen, ist in Muralto das ganze Heizungssystem saniert worden. Während einem Augustgewitter mit übermässigem Niederschlag wurde in Monti Kirche, Säli und Pfarrhaus unter Wasser gesetzt. Während das Pfarrhaus dank dem Plattenboden bald wieder in Ordnung war, sind in der Kirche (im besonderen an der Orgel), und im Säli grosse Schäden entstanden. Wir sind der Katholischen Pfarrei Locarno dankbar, durften wir doch während der Bauarbeiten in ihrer Kirche Gottesdienste halten; andere Gemeindeanlässe wurden bei Pfr. Burkhard in der Wohnstube abgehalten.

Harmonie -- Disharmonie

In Harmonie leben ist etwas schönes, viele träumen davon, setzen es als Ideal. Aber auch Turbulenzen gehören in den Alltag, und manchmal auch in eine Kirchgemeinde. So ist in der Vorstandssitzung und in der Gemeindeversammlung vom Oktober die vermeintliche Harmonie aufgeschreckt worden. Es gab harte Worte, viel Unruhe und eine weitere Gemeindeversammlung im Dezember. Vieles wurde damit in Bewegung gesetzt und langsam

finden wieder Gespräche der Streitparteien statt. Eine Aussage von Ernst Leuenberger begleitet mich in dieser Krisenzeit und macht mir Mut: *Es sind Disharmonien, die uns weiterbringen, die Harmonie verdeckt und blockiert.*

Die Arbeit im Kirchenvorstand

Der Kirchenvorstand hat das Jahr 1997 mit einer Beratung begonnen und hat sich überlegt: wo harzt es, was könnte für die Zukunft verbessert werden. Es entstand das Bild eines kleineren Kirchenvorstandes, in dem jedes Mitglied sein Ressort verwalten soll, auch sollen den Gemeindevereinen in Zukunft mehr Kompetenzen und Aufgaben zugewiesen werden. Diese Vorschläge wurden der Kirchgemeindeversammlung vom 19. Oktober 1997 vorgelegt und von dieser gutgeheissen. In elf ordentlichen Sitzungen, einer ausserordentlichen Sommersitzung und einem Wochenende mit dem Berater Giovanni Hohl hat der Kirchenvorstand die nötigen Geschäfte erledigt. Für viele Vorstandsmitglieder gab es einige Sitzungen dazu in verschiedenen Kommissionen.

Der Kirchenvorstand verabschiedet sich nun fast vollständig in der anstehenden Jahresversammlung 1998. Wir haben unterschiedlich

lange Amtszeiten hinter uns. Aber sicher gilt für jede und jeden: wir haben alle versucht, unser Bestes zu geben, in guten und schlechteren Momenten wurde viel Zeit und Kraft investiert. Für mich gilt auch hier: Ich habe viel gegeben, aber auch sehr viel erhalten. In diesem Sinne wünschen wir den neuen Kirchenvorstandsmitglieder einen guten Start und Gottes Segen für ihre Aufgabe.

Lob und Dank

Danke unserem Herrn, der uns auch durch dieses Jahr begleitet und beschützt hat. Danke den vielen genannten und ebenso den ungenannten Frauen und Männern, Jugendlichen und Kindern, die mit ihrer Teilnahme, mit stiller Mitarbeit und Mitverantwortung die Gemeinde mit Leben erfüllten.

Wir danken für eingegangene Spenden und Legate, danken von Herzen allen Gönnern und Freunden überall in der Schweiz, ganz besonders aber dem Aargauer Hilfsverein. Sie alle haben uns wieder materiell und spirituell unterstützt.

Manuela Bolliger

Konrad Schelker

Präsidentin und Vizepräsident des Kirchenvorstandes

Esercizio / Haushaltsrechnung 1997

Uscite / Ausgaben

	Consuntivo '97	Preventivo '97	Preventivo '98
Costi personale / Personalkosten	Fr.	Fr.	Fr.
Salari pastori / Pfarrergehälter	186.550,20	186.550,00	188.600,00
Sacristi e organisti / Sigriste und Organisten	81.029,80	86.000,00	85.000,00
Segretariato e cassiere / Sekretariat und Kassier	28.607,70	28.000,00	28.000,00
Insegnanti di religione / Religionslehrerinnen	105.373,00	96.000,00	110.000,00
Operatrici / Betreuerinnen „La Zattera“	73.578,30	73.600,00	74.750,00
Supplenze pastori / Vertretungen Pfarrer	15.647,00	12.000,00	16.000,00
Contributi sociali / Sozialbeiträge	66.793,60	75.000,00	70.000,00
Trasferte e altre spese / Auto-, Reise, und andere	42.243,10	38.000,00	45.000,00
	599.822,70	595.150,00	617.350,00

Esercizio Comunità e amministrazione / Gemeindebetreuung und Verwaltung

Lavoro giovani / Jugendarbeit Muralto	724,20	5.000,00	5.000,00
Mat. liturgico e scolastico / Liturgie und Schulmat.	6.756,50	5.000,00	20.000,00
Manifestazioni / Veranstaltungen	4.628,60	6.000,00	6.000,00
Stampe, fotocopie / Drucksachen, Fotokopien	11.052,80	6.000,00	10.000,00
Materiale ufficio / Büromaterial	3.921,15	8.000,00	5.000,00
Contabilità, computer / Buchhaltung, Computer	6.540,00	8.000,00	7.000,00
Posta e telefoni / Post- und Telefon	15.580,65	15.000,00	15.000,00
Spese diverse / diverse Spesen	6.071,00	3.000,00	6.000,00
Imposte / Steuern	421,20	3.000,00	3.000,00
CERT, SEK ecc. / CERT, SEK etc.	30.753,70	26.000,00	20.000,00
Interessi e spese banche / Zinsen und Bankspesen	3.102,95	4.000,00	4.000,00
Amministrazione / Verwaltung „La Zattera“	10.581,90	10.000,00	10.000,00
	100.134,65	99.000,00	111.000,00

Spese immobili / Gebäudeaufwand

Manutenzione, riparazione / Unterhalt, Reparaturen	69.467,15	70.000,00	75.000,00
Acqua, elettricità, riscald. / Wasser, Strom, Heizung	26.434,70	24.000,00	27.000,00
Assicurazioni, tasse / Versicherungen, Gebühren	11.676,00	14.000,00	14.000,00
Ammortamenti/Ammortisierungen	0,00	0,00	121.000,00
	107.577,85	108.000,00	237.000,00

Totale uscite / Summe Ausgaben **807.535,20** **802.150,00** **965.350,00**

Esercizio / Haushaltsrechnung 1997

Entrate / Einnahmen

	Consuntivo '97	Preventivo '97	Preventivo '98
Entrate ordinarie / ordentliche Einnahmen	Fr.	Fr.	Fr.
Quota dei membri / Mitgliederbeiträge	220.380,14	240.000,00	220.000,00
Collette / Kollekten	40.462,24	35.000,00	35.000,00
Contributi insegnamento / Unterrichtsentschädigung	65.246,65	60.000,00	65.000,00
Contributi dei comuni / Beiträge der Gemeinden	103.350,00	90.000,00	90.000,00
Contributo / Beitrag KIKO „La Zattera“	133.303,80	100.000,00	100.000,00
Bazar / feste della comunità / Gemeindefeste	10.495,15	16.000,00	10.000,00
Funzioni religiose / Amtshandlungen	14.350,00	10.000,00	12.000,00
Affitti case pastori / Mietertrag Pfarrhäuser	13.200,00	13.200,00	13.200,00
	600.787,98	564.200,00	545.200,00

Entrate straordinarie / ausserordentliche Einnahmen

Doni e legati / Spenden und Legate	6.320,95		
Contributi di comunità / Beiträge Kirchgemeinden	7.585,20	20.000,00	35.000,00
Prelevamento ricavo vendita casa fondo Kühn / Entnahme Erlös aus Verkauf Haus Fonds Kühn	0,00	0,00	240.000,00
	13.906,15	20.000,00	275.000,00

Entrate neutre / Neutrale Einnahmen

Interessi attivi / Zinserträge	802,40	500,00	500,00
Prelevamento redditi / Entnahme Ertrag Fonds Kühn	118.368,40	90.000,00	80.000,00
Indennizzi / Entschädigungen	5.285,00	6.500,00	6.000,00
Ricavi diversi / diverse Einnahmen	136,15	0,00	0,00
	124.591,95	97.000,00	86.500,00

Totale Entrate / Summe Einnahmen

739.286,08 **681.200,00** **906.700,00**

Totale Uscite / Summe Ausgaben

-807.535,20 **-802.150,00** **-965.350,00**

Disavanzo / Defizit 1997

-68.249,12 **-120.950,00** **-58.650,00**

Contributo per la pastorazione / Pastorationsbeiträge
Pool PKHV Prot.-Kirchl. Hilfsverein Aargau

50.000,00

Minor entrata / Mindereinnahmen 1997

-18.249,12

Bilancio al 31 dicembre 1997 - Bilanz per 31. Dezember 1997

Attivi / Aktiven	Fr.	Fr.
CP / PC 65-899-0 e 65-4862-1		50.010,54
Banche / Banken		90.767,02
Deposito succ. Kühn / Depot Nachlass Kühn	1.771.248,00	
Sparkonto 'von Muralto' / Conto risparmio 'von Muralto'		505.589,05
Debitori / Debitoren		37.375,84
Sospesi attivi / transitorische Aktiven		5.572,65
Immobili / Liegenschaften (assicurazione incendio / Feuerversicherungswert Fr. 6.430.000,00)		121.083,10

Totale attivi / Summe Aktiven 2.581.646,20

Passivi / Passiven	Fr.	Fr.
Banche / Banken		52.856,50
Creditori / Kreditoren		1.149,15
Sospesi passivi / transitorische Passiven		19.298,60
Prestiti / Darlehen		10.000,00
Riserve / Rückstellungen:		
Fondo pastorazione / Pastorationsfonds PKHV Kanton AG		60.000,00
Fondo manutenzione e riparazione immobili / Fonds Unterhalt und Reparaturen Liegenschaften		30.000,00
Fondo 'von Muralto' / Fonds 'von Muralto'		507.593,15
Fondo succ. Lerch / Fonds Nachlass Lerch (Monti)		14.695,00
Fondo formazione laici e insegnanti / Fonds Laienbildung und Religionsunterricht		7.802,50
Fondo organo / Orgelfonds Ascona		3.342,90
Fondo solidarietà / Fürsorgefonds		84.792,93
Fondo gioventù / Jugendfonds		6.014,30
Fondo deficit CERT / Fonds Defizit CERT		10.000,00
Fondo lavoro pastorale gioventù italiana		1.372,90
Fondo successione / Fonds Nachlass S. Kühn		1.770.167,00
Capitale / Vermögen 31.12.1996	20.810,39	
Minor entrata / Mindereinnahmen 1997	-18.249,12	
Capitale / Vermögen 31.12.1997	2.561,27	2.561,27

Totale passivi / Summe Passiven 2.581.646,20

Presentazioni dettagliate / Einzeldarstellungen

Collette / Kollekten	Fr.	%
Culti / Gottesdienste Muralto	13.214,25	18,2
Culti / Gottesdienste Monti	10.083,65	13,9
Culti / Gottesdienste Ascona	35.522,40	49,0
Musik und Wort Ascona	13.692,35	18,9
	72.512,65	100,0
Collette speciali / spezielle Kollekten	-19.516,30	- 26,9
Uscite / Ausgaben Musik und Wort	-12.534,11	- 17,3
	<u><u>40.462,24</u></u>	55,8

Contributi dei comuni / Beiträge der Gemeinden

Comune / Gemeinde	abitanti evang. *) evang. Einwohner *)	Fr.	%
Ascona	840	9.000,00	9,6
Avegno	42	3.500,00	3,7
Brione s/Minusio	77	4.600,00	4,9
Brissago	291	1.600,00	1,7
Cavigliano	78	1.500,00	1,6
Gerra Verzasca	107	2.500,00	2,7
Gordola	268	3.000,00	3,2
Intragna	90	0,00	0,0
Locarno	1.230	6.000,00	6,4
Loco	30	500,00	0,5
Losone	609	0,00	0,0
Maggia	43	1.000,00	1,1
Minusio	805	22.000,00	23,6
Muralto	360	10.000,00	10,7
		(+ 10.000,00 per 1996)	
Orselina	210	13.000,00	13,9
Ronco s/Ascona	179	8.000,00	8,6
Tegna	86	1.000,00	1,1
Tenero-Contra	157	3.150,00	3,4
Verscio	86	3.000,00	3,2

Totale / Gesamtsumme 93.350,00

*) secondo USTAT annuario statistico ticinese 1995

Rapporto di revisione / Revisionsbericht

All'assemblea generale della Comunità Evangelica-riformata di Locarno e dintorni del 26 aprile 1998

Gentile signora Presidente,
Cari membri,

in ossequio al mandato affidatoci abbiamo esaminato, il giorno 3 aprile 1998, la contabilità ed i conti dell'anno di rassegna della nostra Comunità.

Abbiamo controllato segnatamente:

- 1) L'esistenza dell'attivo e del passivo a bilancio al 31.12.1998 con un totale ammontante a fr. 2'581'646,20
- 2) Il conto economico, spuntando vari conti sulla base di documenti, preventivi e consuntivi.

Abbiamo constatato che la contabilità è tenuta in modo regolare e documentato. L'applicazione elettronica facilita il controllo e favorisce la chiarezza.

Proponiamo perciò all'assemblea:

Di approvare i conti che chiudono con un saldo passivo di fr. 18'249,12, nonché il bilancio ammontante a fr. 2'581'646,20.

Si consiglia nuovamente uno sforzo maggiore per il contenimento delle spese onde evitare l'accumulo di deficit.

Di dare scarico al Consiglio di Chiesa e al cassiere sig. Alexander Otto, con ringraziamenti per il grande lavoro svolto.

I revisori:

M. Jenny

B. Indermaur

B. Fuderer

Ascona, 3 aprile 1997

Indirizzi / Adressen

Pastori - Pfarrer

Tognina Paolo

Via Sciaroni 10
6600 Muralto
Tel/Fax 743 45 45^e

Wiehmann Giezendanner

Dorothea
Via Circonvallazione 23
6612 Ascona
Tel/Fax 791 38 56

Pfarrhaus Monti

via del Tiglio 3
6605 Monti
Tel. 751 51 71

Segretariato - Sekretariat

Centro Evangelico

Sekretärin/Segretaria:
Magdalena Vedana
Via Locarno 80
6612 Ascona
Tel/Fax 791 21 53
Aperto/Geöffnet:
martedì/Dienstag 14.00-16.00h
giovedì/Donnerstag 9.00-11.00h

Centri

Centro Ascona

Via Locarno 80
6612 Ascona
Tel. 791 85 24
Sagrestano / Sigrist:
Bachmann Franz
Casa Iris
6597 Agarone
Tel. 859 16 94

Centro/Säli Monti

via del Tiglio 3
6605 Monti
Tel. 751 28 35
Sagrestana / Sigristin:
Hurni Marlies
Via San Jorio 28
6600 Locarno
Tel. 752 15 52

Centro Muralto

via Dr. Sciaroni 8
6600 Muralto
Tel. 743 45 73
Sagrestani / Sigristen:
Bogo Margrit e Giacomo
Via del Sole 24
6600 Muralto
Tel. 743 57 13

Consiglio di Chiesa Kirchenvorstand

Bolliger Manuela

(Presidente)
Residenza Solparco 36
6596 Gordola
Tel. 745 28 14

Schelker Konrad

(Vicepresidente)
Casa Emmaus
6616 Losone
Tel/Fax 791 15 59

Otto Alexander

(Cassiere)
Ai tre Cà, CP.18
6653 Verscio
Tel. 796 20 11 / Fax 796 20 09

Ammann Anita (bis Nov. 97)

Via Simen 4
6648 Minusio
Tel/Fax 743 88 84

Bähler Dora

Via Muraccio 138
6612 Ascona
Tel. 791 11 79

Kautz Lisbeth

Vic. Pontevecchio 6
6600 Muralto
Tel. 743 55 32

Keller Magdalena (bis Dez. 97)

Casa Locarno
6605 Monti
Tel. 751 42 07

Montandon Jean-François

Via Lusciago 15
6616 Losone
Tel. 791 28 94

Pagnamenta Annekathi

Piazza Pedrazzini 16
6600 Locarno
Tel. 743 91 91

Pancaldi Monica

Via Rondonico 21
6612 Ascona
Tel. 791 79 61

Schmid Charlotte

Via Lunghetti 6
6612 Ascona
Tel. 791 30 51

Sonderegger Rolf (bis Aug. 97)

Via alle Vigne 72
6604 Solduno
Tel. 753 73 22

Membri del consiglio sinodale Mitglieder des Sinodalrates (CERT)

Salvisberg Peter

(Presidente)
Via consiglio Mezzano 46
6644 Orselina
Tel. 743 48 42

Pagnamenta Annekathi

Piazza Pedrazzini 16
6600 Locarno
Tel. 751 91 91

Membri del Sinodo della CERT Mitglieder der CERT Synode

Stern-Griesser Regula

(Presidente)
via del Sole 45
6645 Brione s/M.
Tel. 743 15 52

Ammann Anita

via Simen 4
6648 Minusio
Tel. 743 88 84

Bähler Rodolfo

via Muraccio 138
6612 Ascona
Tel. 791 11 79

Bolliger Manuela

Residenza Solparco 36
6596 Gordola
Tel. 745 28 14

Desponds Pierre

via Gratello 46
6616 Losone
Tel. 791 13 13

Keller Magdalena

Casa Locarno - via Zoppi
6605 Locarno-Monti
Tel. 751 42 07

Meroni Elisabetta

via Nosette
6595 Riazino
Tel. 859 27 29

Montandon Jean-François

via Lusciago 15
6616 Losone
Tel. 791 28 94

Schelker Konrad

Via Emmaus 15
6616 Losone
Tel. 791 15 59

Wyss Giovanni

via Locarno 13
6616 Losone
Tel. 791 35 10

Gruppi di lavoro della comunità Gemeindevereine

Ascona e dintorni

Ascona und Umgebung:

Presid: Bähler Dora (bis 28.02.1997)
6612 Ascona
Tel. 791 11 79

Monti-Orselina:

Presid: Keller Magdalena,
6605 Monti
Tel. 751 42 07

Muralto e dintorni

Muralto und Umgebung:

Presid: Treichler Peter
6604 Solduno
Tel. 752 19 80

Indirizzi diversi verschiedene Adressen

Croce Blu
Blaukreuz-Verein
Pres.: Treichler Hans
6600 Locarno
Tel. 751 75 82

Christlich-Jüdische
Arbeitsgemeinschaft:
Pres.: Burkhardt Dr. Paul
6644 Orselina
Tel. 743 22 67

Centro per ragazze alle pari
Zentrum für Aupair Mädchen
„La Zattera“
Via Locarno 80
6612 Ascona
Tel. 791 26 63

Casa Locarno
6605 Locarno-Monti
Tel. 751 42 07

Evang. Altersheim
Montesano
6644 Orselina
Tel. 743 51 54

Incontro ecumenico di
preghiera delle donne
Losone
Alice Wyss
Tel. 791 21 10
Gabrielle Bernasconi
Tel. 791 45 27

Incontri per i giovani a
Muralto
Peter Treichler
Tel. 752 19 80

Incontri per i ragazzi, Muralto
A. Henke
Tel. 751 55 70

Conferenze a Muralto
Past. Paolo Tognina
Tel. 743 45 45

Studio biblico
Past. Paolo Tognina
Tel. 743 45 45

Incontro delle donne a
Muralto
Lara Robbiani Tognina
Tel. 743 45 45

Ökumenischer Bibelkreis,
Ascona
Pfr. Dorothea Wiehmann
Tel. 791 38 56

Ökumenischer Bibelkreis
„Al Lido“, Locarno
Pfr. Dorothea Wiehmann
Tel. 791 38 56

Offene Abende im Pfarrhaus
Ascona
Pfr. Dorothea Wiehmann
Tel. 791 38 56

Gesprächskreis in Brissago
Pfr. Dorothea Wiehmann
Tel. 791 38 56

Frauentreffen (Freitag-Frauen)
in Muralto
Lotti Bini
Tel. 791 53 31

Forum Ascona
B. Bertoni
Tel. 859 19 64

Seniorennachmittag in
Muralto
Past. Paolo Tognina
Tel. 743 45 45

Seniorentreffen in Muralto
Frieda Barzaghini
Tel. 751 52 65

Frauennachmittage in Ascona
Pfr. Dorothea Wiehmann
Tel. 791 38 56

Frauenverein Muralto
Frieda Barzaghini
Tel. 751 52 65

Gemischter Chor
Rösli Feitknecht
Tel. 858 11 62

Gruppe "Frauenspiritualität" in
Ascona
Pfr. Dorothea Wiehmann
Tel. 791 38 56

Musik und Wort am Samstag-
abend, Ascona
Pfr. Dorothea Wiehmann
Tel. 791 38 56

Tutte le manifestazioni sono segnalate ogni mese su
Vita Evangelica (mensile della CERT)

Alle Veranstaltung werden jeden Monat in der
Vita Evangelica (Monatsschrift der CERT) angekündigt

Battesimi 1997 / Taufen 1997

Baccalà Steven, Brissago	Freund Beatrice Alessandra, Hamburg
Baccalà Joel, Brissago	Iten Mauro, Tenero
Bolliger Nadin, Gordola	Lerch Nicholas Marc, Riazzino
Bryner Anina, Cavigliano	Linder Fiorella Loredana, Kairo
Bryner Thierry, Cavigliano	Monotti Damiano, Cadro
Bucher Arabella Dominga Heidi, Buchs	Omini Luca, Locarno
Deluigi Loris, Locarno	Ruggeri Saskia, Lodano
Ferrario Debora Muralto	Scarito Adrian, di Bern, a Locarno
Fontana Loris Aldo Corrado, Minusio	Scarito Davide Andrea, Locarno
	Schürpf Sara, Orselina

Confermazioni 1997 / Konfirmationen 1997

ad Ascona, 4 maggio 1997
Pfr. Dorothea Wiehmann

Baccini Marco, Ascona
Deyhle Hans, Ascona
Hafner Claudio, Losone
Meier Michel, Ascona
Santoro Mattia, Coglio
Overtun Sven, Maggia
Vaccaro Davide, Ascona

a Muralto, 4 maggio 1997
Past. Paolo Tognina

Badasci Nicole, Gordola
Bornand Francine, Orselina
Buzzini Stefania, Brione Verzasca
Del Bello Alan, Cugnasco
Dominguez Sascha, Locarno
Donati Maurizio, Giumaglio
Gerber Patrick, Brissago
Grob Simona, Monti
Imberti Katia, Minusio
Locher Christian, Orslina
Monforte Gianluca, Solduno

Pagnamenta Lorenzo, Locarno
Pasinelli Geo, Ascona
Pferdekämper Eloysa, Losone
Walther Denise, Locarno

Walt-Pfiffner Nicole, Losone
Wenzel Janine, Gordola
Zampedri Bettina, Brione s/M.

Matrimoni 1997 / Trauungen 1997

Baumer Marco e Caroni Paola, Ronco s/A.
Burkhard Enrico e Terzi Michela, Golino
Camellini Michele e Flückiger Claudia, Cavigliano
Dzemaili Dzemail e Hess Regula, Effretikon
Grand Ernst e Sonderegger Monika, Zürich

Hehl Holger Achim e Huber Regina, Tuttlingen (D)
Hueber Reto e Dürst Susanne, Ascona
Poroli Bastone Michèl e Bozzotti Monica, Arcegno
Roos Thomas e Mahlert Katrin, Würzburg (D)
Scarito Giancarlo e Bouharat Yamina, Locarno

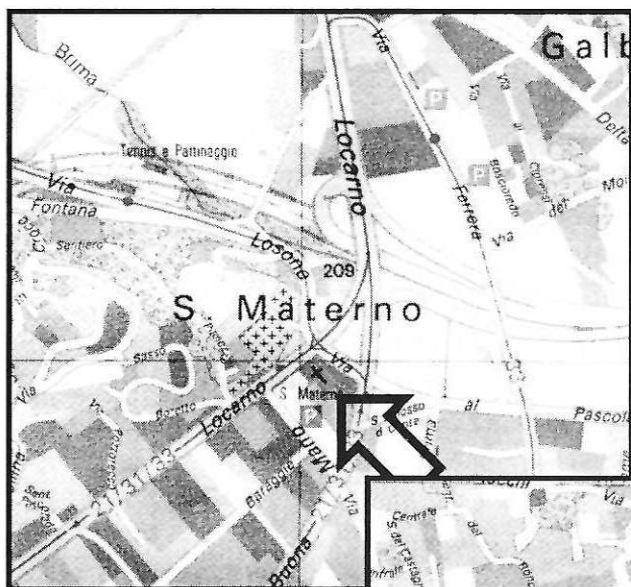
Funerali 1997 / Beerdigungen 1997

Bachofner Kurt, Brissago
Beyer Detlef, Brione s/M.
Botterini-Leumann Bertha, Minusio
Brodbeck Franz, Locarno
Brüngger Hans Alfred Locarno
Brunner Matthias, Losone
Buetti-Staehli Francesca, Losone
Burger-Kräuchi Frieda, Porto Ronco

Burkhardt-Dettwyler Alice Lina Brissago
Burren Edgar, Minusio
Davis-Kybourg Ruth Louise, Muralto
Fischer Otto, Ascona
Flückiger-Germann Rosa, Riazzino
Fritschy Willy, Loco
Gerber-Richard Clara, Orselina
Gertsch Fritz, Camedo

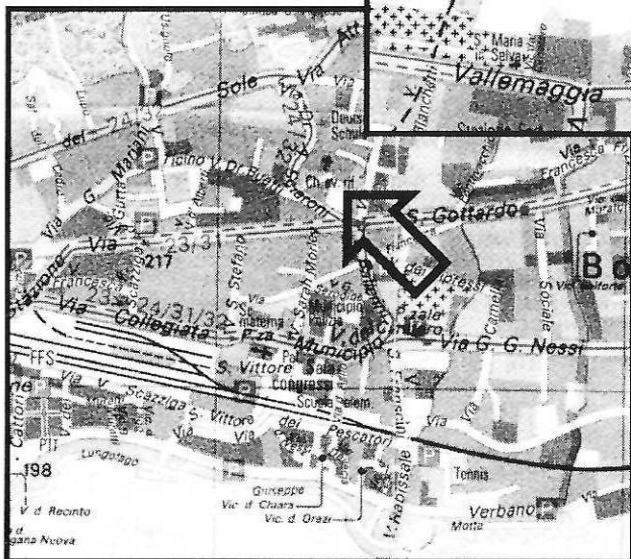
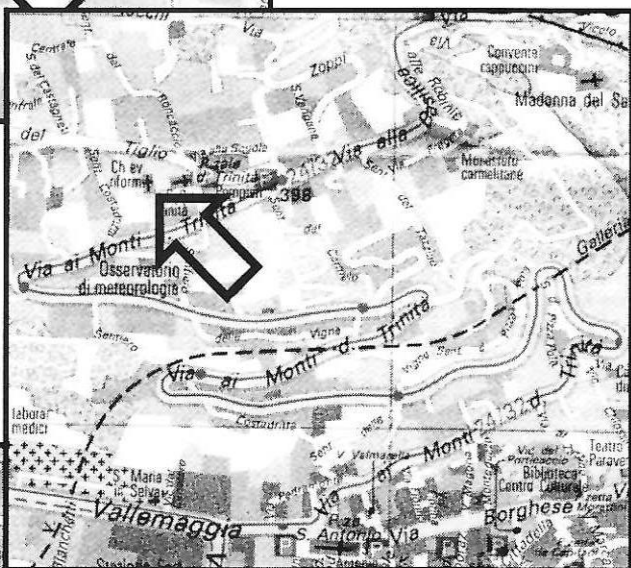
Grammer-Künzler Emma, Locarno
Häberli Conrad Locarno
Hafner Paula Porto Ronco
Häuptli Jakob, Bern
Heinrichsdorff-Freimuth Marianne,
Minusio
Hofstetter-Wasmer Anna, Locarno
Holstein Sophia Agarone
Hösli Rösli, Minusio
Jotterand René, Minusio
Keller-Obrist Alice, Minusio
Lappe Henner, Ascona
Lavecour Elisabetta, Ascona
Lenz-Meurer Monika,
Leuenberger-Aumann Frieda, Gor-
dola
Lindenmeyer-Fehlmann Dr. Eugen,
Orselina
Litvai Paul, Köferingen
Mainardi-Ryf, Losone
Naef Elsa, Ascona
Osthushenrich Ludfried, Bonn (D)
Ott-Huber Bertha Elsa, Agarone
Perl-Österlein Ann, Brissago

Pongs Meta, Muralto
Rauber Frieda, Brione s/M.
Rey Walter, Locarno
Rosenbaum-Kroeber Sybille. Berlin
Rothschild August, Ascona
Rüegg Lina, a Minusio
Rütli-Schmid Liselott, Solduno
Schaer Hans, Contra
Schira-Schenk Rosa Loco
Schmitt Hedwig, Orselina
Schnell Renée Hélène, Losone
Schumacher-Grogg Emma, Tenero
Schwarz-Studer Lina Ascona
Stagnoli-Metz Cristina, Arcegno
Steiner Giovanni, Ascona
Thalmann-Honegger Frieda,
Muralto
Trommer Lore Erika, Orselina
Uhlmann-Bernhard Frieda Loco
Vinzens-Jacki Emma, Riazzino
von Oppenheim Manfred Ascona
Winkenbach Hans, Ascona



Ascona

Monti



Muralto